

## 2 0 2 5 TIA Awa Odori Participant Remarks

徳島で2年間、毎回阿波踊りを見ていました。今回、初めて参加をしましたが、とても楽しかったです。私にとって新しい経験になりました。本当にありがとうございました。

Showrov Datta (Bangladesh)

踊るのは楽しかったけど、当日の人の多さにびっくりした。圧倒されて。あんなに大勢の前で踊るのは、はじめての経験だった。前日練習では同世代の日本人と一緒に練習して、その後の交流で新しい友達もできてうれしかった。とても素晴らしい経験だった。

Kibwea Robert Kiteme 13歳 (Kenya)

初めて阿波踊りの動画を見た時、とても難しそうだった。でも練習を始めたなら、できるかも！と思ってがんばって練習した。上達するにつれ、この踊りが好きだと思った。でも、前日、現役で踊っている講師に教わったら、細部まで指摘され、やはり簡単な踊りじゃないんだと思い直した。

Fundi Brennah Shaniz 13歳 (Kenya)



Last year, I came from the United States to live in Tokushima specifically because of Awaodori. Awaodori means a great deal to me, and it has for seven years now. On August 12, I participated in TIA Ren for the first time. I had briefly danced in Niwaka Ren last year. However, this year I was able to participate in TIA Ren instead. Everyone at TIA Ren was most friendly and helpful from the moment I arrived. I appreciated the casual approach and the focus on having fun. I met a lot of people and was very happy. In the long run, it was almost more fun than dancing with Arasowaren, which I did two days later, because the focus was more on fun than on technique. I had the time of my life dancing with Arasowaren, but later when I saw myself dancing in a video, I was severely disappointed by my technical shortcomings. Expectations are higher in an authorized ren, and I felt like I let other people as well as myself down by my poor performance. But with TIA Ren, people danced for the sheer joy of it, free from fear of reproach by oneself or others. I think there is value in a ren that has this approach. I also met people that participate in TIA regularly, and now I want to participate in other TIA activities in the future. I hope my schedule will allow me to do so. I have serious doubt that I will be able to stay in Tokushima beyond graduation from my Japanese language program at Anabuki College, as I might well need to move in order to obtain a job for my visa. But if I am still in Japan next year and if TIA would allow it, I would love to

travel to Tokushima just to participate in TIA Ren at the festival. It was one of the very happiest experiences of my life up to this point, and I would love to participate again.

Laurel Smith (America)



毎年8月12日は、TIAの阿波踊りを楽しみにしています。今年は天候が不安定で、どうなることかと心配していましたが開催されました。途中雨が降ってびしょ濡れになり大変でしたが、これも後で振り返ると一つの思い出になりました。阿波踊りの楽しみのひとつは、踊りに参加する気持ちを高揚させるため踊りに繰り出す前にTIAのビルで、一年ぶりにあった常連の人達や、外国の人達とビールを飲みながら会話をし、気持ちを盛り上げる事です。外国の人とは、下手な英語での会話に挑戦しますが、彼らは日本語が上手な人が多いので、気付いたら日本語での会話になっています。もっと英会話を勉強しなければと反省。また踊りに繰り出すとき演舞場まで歩いて移動しますが、途中の路上で有名連が踊りを披露しているのにたびたび遭遇します。彼らの見事な演舞にはつい見とれてしまいます。間近で見る彼らの踊りや太鼓、三味線の完成度は本当に素晴らしい。テレビで見るのとは迫

力が違います。彼らの演舞を見ていると自分の阿波踊りが恥ずかしいと思いますが、  
「踊る阿呆に見る阿呆、同じ阿呆なら踊らな損損」の精神で頑張っています。TIAの  
阿波踊りに参加していると他にもいろいろ面白いことが体験できます。来年も勿論参  
加するつもりですが、年とともに体力が落ちていっているので体力の維持向上の努力  
をしようと思っています。

寒川 和哲（日本）

